

Bruxelles, 5.12.2018
COM(2018) 841 final

Notă verbală

**referitoare la Acordul privind retragerea Regatului Unit al Marii Britanii și Irlandei de
Nord din Uniunea Europeană și din Comunitatea Europeană a Energiei Atomice**

NOTĂ DE ÎNȘOȚIRE A

NOTEI VERBALE REFERITOARE LA ACORDUL PRIVIND RETRAGEREA REGATULUI UNIT AL MARII BRITANII ȘI IRLANDEI DE NORD DIN UNIUNEA EUROPEANĂ ȘI DIN COMUNITATEA EUROPEANĂ A ENERGIEI ATOMICE

Notă de însoțire către țările terțe

[Expeditorul¹] salută guvernul dumneavoastră și are onoarea de a transmite în anexă nota verbală referitoare la Acordul privind retragerea Regatului Unit din Uniunea Europeană și din Euratom.

De asemenea, pentru toate convențiile/acordurile/dispozițiile la care Uniunea Europeană este semnatar, parte sau participant și pentru care guvernul dumneavoastră este depozitar sau asigură președinția, [expeditorul] invită guvernul dumneavoastră să aducă la cunoștința celorlalte părți sau a celorlalți participanți la aceste convenții/acorduri/dispoziții nota verbală anexată.

Nota verbală anexată a fost aprobată de statele membre ale Uniunii, inclusiv de Regatul Unit.

[Expeditorul] profită de această ocazie pentru a asigura din nou guvernul dumneavoastră de înalta sa considerație.

Notă de însoțire către organizațiile internaționale

[Expeditorul²] salută organizația dumneavoastră și are onoarea de a transmite în anexă nota verbală referitoare la Acordul privind retragerea Regatului Unit din Uniunea Europeană și din Euratom.

De asemenea, pentru toate convențiile/acordurile/dispozițiile la care Uniunea Europeană este semnatar, parte sau participant și pentru care organizația dumneavoastră este depozitar sau asigură secretariatul, organismul sau autoritatea relevantă din cadrul organizației dumneavoastră este invitat(ă) să aducă la cunoștința celorlalte părți sau a celorlalți participanți la aceste convenții/acorduri/dispoziții nota verbală anexată.

Nota verbală anexată a fost aprobată de statele membre ale Uniunii, inclusiv de Regatul Unit.

[Expeditorul] profită de această ocazie pentru a asigura din nou organizația dumneavoastră de înalta sa considerație.

¹ Șeful delegației UE dacă există o delegație a UE acreditată sau sediul Uniunii în absența unei delegații a UE acreditate.

² Șeful delegației UE dacă există o delegație a UE acreditată sau sediul Uniunii în absența unei delegații a UE acreditate.

NOTĂ VERBALĂ REFERITOARE LA ACORDUL PRIVIND RETRAGEREA REGATULUI UNIT AL MARII
BRITANII ȘI IRLANDEI DE NORD DIN UNIUNEA EUROPEANĂ ȘI DIN COMUNITATEA EUROPEANĂ A
ENERGIEI ATOMICE

1. La 29 martie 2017, Guvernul Regatului Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord („Regatul Unit”) a notificat Consiliului European intenția Regatului Unit de a se retrage din Uniunea Europeană („Uniunea”) și din Comunitatea Europeană a Energiei Atomice („Euratom”), în conformitate cu articolul 50 din Tratatul privind Uniunea Europeană. Prin urmare, Regatul Unit va înceta să fie un stat membru al Uniunii Europene și al Euratom la 30 martie 2019.
2. La [DATA], Uniunea și Euratom, pe de o parte, și Regatul Unit, pe de altă parte, în conformitate cu articolul 50 alineatul (2) din Tratatul privind Uniunea Europeană, au semnat un acord de stabilire a condițiilor pentru retragerea Regatului Unit din Uniune și Euratom („Acordul de retragere”)³. Acordul de retragere va intra în vigoare la 30 martie 2019, sub rezerva ratificării sale prealabile de către Regatul Unit și a încheierii de către Uniune și Euratom.
3. Pentru a aborda situația specifică a retragerii Regatului Unit din Uniune și Euratom, acordul de retragere prevede o perioadă limitată de tranziție, în cursul căreia, în afara unui număr foarte mic de excepții, dreptul Uniunii se aplică Regatului Unit și pe teritoriul acestuia, iar orice trimitere la statele membre în dreptul Uniunii, inclusiv astfel cum este pus în aplicare și executat de statele membre, se interpretează ca incluzând Regatul Unit.
4. Uniunea și Euratom, pe de o parte, și Regatul Unit, pe de altă parte, au convenit că, în sensul Acordului de retragere, dreptul Uniunii cuprinde acordurile internaționale încheiate de Uniune (sau de Euratom), de statele membre acționând în numele Uniunii (sau al Euratom) sau de Uniune (sau Euratom) și statele membre ale acesteia acționând împreună.
5. Sub rezerva ratificării și a încheierii în timp util a Acordului de retragere, Uniunea și Euratom informează părțile la acordurile internaționale menționate la punctul 4 de mai sus că, în cursul perioadei de tranziție, Regatul Unit este tratat ca stat membru al Uniunii și al Euratom în sensul respectivelor acorduri internaționale.
6. Se înțelege că principiile stabilite în prezenta notă acoperă, de asemenea, instrumentele și dispozițiile internaționale fără forță juridică obligatorie încheiate de Uniune sau Euratom, precum și acordurile internaționale menționate la punctul 4 de mai sus care se aplică provizoriu.
7. Dispozițiile referitoare la perioada de tranziție sunt stabilite în partea a patra (articolele 126-132) din Acordul de retragere, care trebuie citite în coroborare cu celelalte dispoziții relevante din Acordul de retragere, în special partea întâi.

³ Acordul de retragere poate fi consultat [link către site-ul Comisiei: https://ec.europa.eu/commission/brexit-negotiations/negotiating-documents-article-50-negotiations-united-kingdom_en] [link către Jurnalul Oficial și decizia Consiliului privind semnarea Acordului de retragere].

8. Perioada de tranziție începe la 30 martie 2019 și se încheie la 31 decembrie 2020, însă Acordul de retragere prevede posibilitatea adoptării unei decizii unice de prelungire a perioadei de tranziție cu o perioadă de cel mult 24 de luni. În cazul prelungirii, Uniunea și Euratom vor comunica acest lucru printr-o nouă notă verbală.

9. La sfârșitul perioadei de tranziție, Regatul Unit nu va mai face obiectul acordurilor internaționale menționate la punctele 4 și 6 de mai sus. Aceasta nu aduce atingere statutului Regatului Unit în ceea ce privește acordurile multilaterale la care este parte de sine stătătoare.